

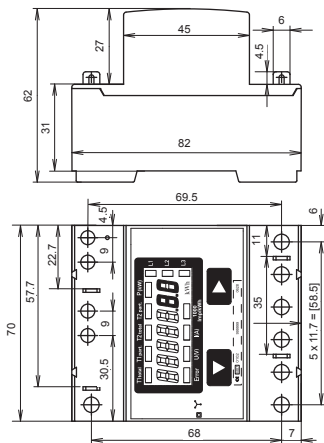


431951090a

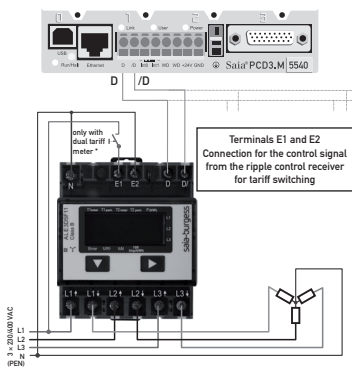
**saia-burgess**  
Control Systems and Components



Pic. 1



Pic. 3



Pic. 2

T1 total	T1 part	T2 total	T2 part	P (kW)	
[display]	[display]	[display]	[display]	[display]	L1
[display]	[display]	[display]	[display]	[display]	L2
[display]	[display]	[display]	[display]	[display]	L3
Error	U (V)	I (A)	100 imp/kWh *	kWh	

\* 100 Imp/kWh only on not-MID Version

Pic. 4

# Montage- und Bedienungsanleitung Typ ALE3D5FS10

## 65 A-Wirkenergiezähler 3-phasig mit S-Bus Schnittstelle, Pic. 1

### Beschreibung

Energiezähler mit integrierter S-Bus Schnittstelle ermöglichen das Auslesen aller relevanten Daten wie Zählerstand, Strom, Spannung und Leistung (aktiv und reaktiv).

### Technische Daten

Anschlussbild	■ Pic. 2
Abmessungen	■ Pic. 3
Genauigkeitsklasse	■ B, gemäss EN50470-3, Kl. 1 gemäss IEC62053-21
Referenz-, Maximal-, Anlaufstrom	■ $I_{ref} = 10 \text{ A}$ , $I_{max} = 65 \text{ A}$ , $I_{st} = 40 \text{ mA}$
Betriebsspannung	■ $3 \times 230/400 \text{ VAC}$ , 50 Hz Toleranz $-20\%/+15\%$
Zählbereich	■ 00000,00...999999,9 kWh
LED-Ausgang (Nur MID)	■ 1'000 Imp/kWh
Anschlüsse Hauptstromkreis	■ Leiterquerschnitt 1,5... 16 mm <sup>2</sup> , Schraubendreher Pozi Nr. 1, Schlitz Nr. 2, Anzugsmoment 1,5... 2 Nm
Anschlüsse Steuerstromkreis	■ Leiterquerschnitt max. 2,5 mm <sup>2</sup> , Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz Nr. 2, Anzugsmoment 0,8 Nm
Betriebstemperatur	■ $-25... +55 \text{ °C}$ (nicht kondensierend gemäss Norm EN50470)

### Anzeigeelemente (Pic. 4)

T1 total	■ Zeigt den totalen Energieverbrauch zu Tarif 1
T1 part.	■ Zeigt den partiellen Energieverbrauch zu Tarif 1, dieser Wert ist rückstellbar
T2 total	■ Zeigt den totalen Energieverbrauch zu Tarif 2
T2 part.	■ Zeigt den partiellen Energieverbrauch zu Tarif 2, dieser Wert ist rückstellbar
P(kW)	■ Zeigt die momentane Leistung pro Phase oder aller Phasen zusammen
U(V)	■ Zeigt die Spannung pro Phase
I(A)	■ Zeigt den Strom pro Phase
100 Imp/kWh (Produkt ohne MID)	■ Pulsiert entsprechend der bezogenen Leistung
kWh	■ Zeigt die Einheit kWh bei Verbrauchsanzeige
L1 / L2 / L3	■ Bei P, U, I- oder Error-Anzeige wird die entsprechende Phase angezeigt
Error	■ Bei fehlender Phase oder falscher Stromrichtung. Die entsprechende Phase wird zusätzlich angezeigt.

### Hinweise vor dem Anschliessen

1. Nicht die Phase L1, L2 oder L3 an N anschliessen.
2. Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasser zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen ca. eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.
3. N muss immer angeschlossen sein.

### Achtung!

Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

### Bedienung der LCD-Anzeige

Siehe Seite mit LCD-Menüführung

### Montagehinweis

Die 3-Phasen-Energiezähler lassen sich auf eine 35 mm Schiene (EN60715TH35) aufschrauben. Sie dürfen nur in dazu geeigneten Installationsschränken verwendet werden.

### EG-Konformitätserklärung

Wir, Saia-Burgess Controls AG, CH 3280 Murten (Schweiz), erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Energiezählerprodukte:

- ALE3D5FS10C3A00

auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler), Oktober 2006
- Richtlinie 2004/22/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates über Messgeräte (MID)
  - Anhang I, Grundlegende Anforderungen
  - Anhang MI-003, Elektrizitätszähler für den Wirkverbrauch

Ausstellungsjahr der EG Konformitätserklärung : 2010  
Saia-Burgess Controls AG  
Konformitätsbewertungsstelle:

Gezeichnet  
Zertifizierungsstelle METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern  
Jean-Paul Costa, Leiter Entwicklung

## Technische Daten S-Bus

---

Bus system	Saia® S-Bus
Übertragungsraten	1'200-2'400-4'800-9600-19'200-38'400-57'600-115'200. Die Übertragungsrate wird automatisch erkannt
Übertragungsmodus	Data
Bus Länge (max.)	1200 m (ohne Repeater)
Reaktionszeit:	Schreiben: 60 ms
(Systemreaktionszeit)	Lesen: 60 ms

- Die Schnittstelle funktioniert nur wenn Phase 1 angeschlossen ist.
- Die Kommunikation ist 30s nach Einschalten bereit
- Energiezähler in einem Bussystem mit hohem Datenaufkommen können zu Leistungseinbusen auf dem Bus führen
- Die Daten werden alle 10s aktualisiert, aus diesem Grund sollte der Abfrageintervall eines Energiezählers nicht kürzer als 10 sek. sein.
- 254 Geräte können am S-Bus angeschlossen werden. Bei mehr als 128 Geräten sollte ein Repeater benutzt werden
- Die Schnittstelle hat keinen Abschlusswiderstand, dieser sollte extern bereitgestellt werden
- Die verwendeten Register sind in der Registerliste beschrieben

## Datenübertragung

---

- Nur <<lese/schreib>> Register Befehle werden erkannt.
- Es kann immer nur ein Register auf einmal beschrieben werden.
- Das Gerät wird ein „NAK“ zurückgeben wenn mehr als ein Register auf einmal beschrieben wird.
- Es können bis zu 10 Register auf einmal gelesen werden.
- Das Gerät wird ein "NAK" zurückgeben wenn mehr als 10 Register auf einmal gelesen werden.
- Das Gerät wird nicht auf unbekannte Abfragen antworten.
- Das Gerät hat eine Spannungsüberwachung. Im Falle eines Spannungsabfalls werden die Register im EEPROM gespeichert (Übertragungsrate usw.)

## Ändern der S-Bus Adresse auf dem Gerät:

---

- Um die S-Bus Adresse zu ändern halten Sie 3 sek ► gedrückt
- Im Menü, ▼ erhöht die Adresse um 10, ► erhöht die Adresse um 1
- Wenn die gewünschte Adresse erreicht ist warten Sie bis die Hauptanzeige wieder erscheint

Saia-Burgess Controls AG

Bahnhofstrasse 18 | CH-3280 Murten | Schweiz

T +41 26 / 672 7272 | F +41 26 / 672 7499

pcd@saia-burgess.com | www.saia-cc.com

# Assembly and operating instructions Type ALE3D5FS10

65 A Three-phase active power energy meter with S-Bus interface, Pic. 1

## Description

Energy meter with S-Bus interface enables the reading of all relevant data like meter reading, electricity, voltage and power (active and reactive).

## Technical data

Connection diagram	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Accuracy class	■ B <sub>1</sub> according to EN50470-3, Cl. 1 according to IEC62053-21
Reference, Maximum, initial current operating voltage	■ I <sub>ref</sub> = 10 A, I <sub>max</sub> = 65 A, I <sub>st</sub> = 40 mA
Counting range LED-Output (Only MID)	■ 3 x 230/400 VAC, 50 Hz Tolerance -20%/+15%
Connections Main circuit	■ 00000,00...999999,9 kWh ■ 1'000 Imp/kWh
Connections Control circuit	■ Conductor cross-section 1,5...16 mm <sup>2</sup> , Screwdriver Pozi No. 1, slotted No. 2, breakaway torque 1,5...2 Nm
Operating temperature	■ Conductor cross-section max. 2,5 mm <sup>2</sup> , Screwdriver Pozi No. 0, slotted No. 2, breakaway torque 0,8 Nm
	■ -25... +55°C (noncondensing according standard EN50470)

## Indicating elements (Pic. 4)

T1 total	■ Shows total consumption Tariff 1
T1 part.	■ Shows partial consumption for Tariff 1, this value is resettable
T2 total	■ Shows total consumption Tariff 2
T2 part.	■ Shows partial consumption for Tariff 2, this value is resettable
P(kW)	■ Shows the instantaneous power per phase or all phases
U(V)	■ Shows the voltage per phase
I(A)	■ Shows the current per phase
100 Imp/kWh (only for Product without MID)	■ Pulsates according to drawn power
kWh	■ Shows the unit kWh when the consumption is displayed
L1 / L2 / L3	■ For P, U, I or Error display, the corresponding phase is displayed
Error	■ In case of missing phase or wrong current direction. The corresponding phase is additionally displayed.

## Notes before connecting

1. Do not connect L1, L2 or L3 to N
2. In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.
3. N must always be connected.

### Attention!

These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

## Operation of the LCD display

See page with LCD menu navigation

## Installation instructions

The three-phase energy meter can be attached to a 35 mm rail (EN60715TH35).

The meter can be used only in installation cabinets.

## Declaration of Conformity CE

We, Saia-Burgess Controls Ltd., CH 3280 Murten (Switzerland), herewith declare, on our own responsibility that the products:

- ALE3D5FS10C3A00

which this certificate refer to, are in accordance with the following standards:

- EN50470 parts 1 and 3 (electronic meter), of October 2006.
- Directive 2004/22/EG of the European parliament and of the council regarding measuring instruments
  - Annex I, essential requirements
  - Annex MI-003, active electrical energy meters

EC - Declaration of Conformity: 2010

**Saia-Burgess Controls AG**

Conformity Assessment Body:

Zertifizierungsstelle METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Signed: Jean-Paul Costa, Head of development

## Technical data S-Bus

---

Bus system	Saia® S-Bus
Transmission rate	1'200-2'400-4'800-9600-19'200-38'400-57'600-115'200. The transmission Baud rate is automatically detected
Transmission mode	Data
Bus length (max.)	1200 m (without repeater)
Response time:	Write: 60 ms
(to system response)	Read: 60 ms

- The Interface works only if the Phase 1 is connected.
- The communication is ready 30s after the Power On
- The use of Energy meter in Bus with intensive communication could reduce the performance of the Bus
- Refresh Time for the Data is 10 s. For this reason one energy meter should be not polled faster as 10s.
- 254 Devices could be connected to the S-Bus. Over 128 Devices, a repeater should be used.
- The Interface don't have a terminal resistor, this should be provided external.
- For a description of the used Registers please look at the Register Page

## Data transmission

---

- Only «read/write» register instructions are recognized.
- Only one register can be written at a time.
- The device will respond „NAK” if more than 1 register is written.
- Up to 10 Registers could be read at a time.
- The device will respond „NAK” if more than 10 registers are read.
- The device will not respond to any unknown query.
- The device has a voltage monitoring system. In case of voltage loss, registers are stored in EEPROM (transmission rate) etc.)

## Change the S-Bus address direct on device

---

- To modify the S-Bus address, press 3 sec on ► touch
- In menu, ▼ increase address by 10, ► increase by 1
- Once the address is selected wait for the root menu to come back

Saia-Burgess Controls AG

Bahnhofstrasse 18 | CH-3280 Murten | Schweiz  
T +41 26 / 672 72 72 | F +41 26 / 672 74 99  
pcd@saia-burgess.com | www.saia-cc.com

# Istruzioni d'uso e montaggio Modello ALE3D5FS10

Contatore d'energia attiva trifase 65 A con interfaccia S-Bus, Pic. 1

## Descrizione

Il contatore d'energia con interfaccia seriale integrata permette di scaricare tutti i dati rilevanti, quali registro del contatore, corrente, tensione e potenza (attiva e reattiva).

## Dati tecnici

Schema di collegamento	■ Pic. 2
Dimensioni d'ingombro	■ Pic. 3
Classe di precisione	■ B <sub>1</sub> secondo EN50470-3, Cl. 1 secondo IEC62053-21
Corrente di riferimento, massima, di spunto	■ I <sub>ref</sub> = 10 A, I <sub>max</sub> = 65 A, I <sub>st</sub> = 40 mA
Tensione d'esercizio	■ 3 x 230/400 VAC, 50 Hz Tolleranza -20%/+15%
Capacità di conteggio	■ 00000,00...999999,9 kWh
Uscita LED (solo MID)	■ 1'000 Imp/kWh
Morsetti circuito principale	■ Sezione conduttori 1,5... 16 mm <sup>2</sup> , cacciavite Pozi Nr. 1, a taglio Nr. 2, coppia di serraggio 1,5... 2 Nm
Morsetti circuito di comando	■ Sezione conduttori max. 2,5 mm <sup>2</sup> , cacciavite Pozi Nr. 0, a taglio Nr. 2, coppia di serraggio 0,8 Nm
Temperatura d'esercizio	■ -25 ... +55°C (assenza di condensa secondo la norma EN50470)

## Elementi a display (Pic. 4)

T1total	■ indica il consumo totale alla tariffa 1
T1part.	■ indica il consumo parziale alla tariffa 1; questo valore è azzerabile
T2total	■ indica il consumo totale alla tariffa 2
T2part.	■ indica il consumo parziale alla tariffa 2; questo valore è azzerabile
P(kW)	■ indica la potenza istantanea per ciascuna fase o per tutte le fasi
U(V)	■ indica la tensione per ciascuna fase
I(A)	■ indica la corrente per ciascuna fase
100 Imp/kWh (solo per prodotti senza MID)	■ pulsa secondo la potenza indicata
kWh	■ indica il consumo rilevato in kWh
L1 / L2 / L3	■ è la fase interessata per P,U,I o Errore
Error	■ In caso di mancanza di una fase o di direzione della corrente sbagliata. Viene visualizzata la fase interessata

## Note per il collegamento

1. Non collegare la fase L1, L2 o L3 a N.
2. Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di acqua di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente.
3. N deve sempre essere collegato.

### Attenzione!

Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

## Funzione del display LCD

Per ulteriori dettagli vedi pagina LCD con menù guidato

## Istruzioni di montaggio

I contatori di energia trifase si installano su guida da 35 mm (EN60715TH35). Devono essere installati solo in quadri o centralini

## Dichiarazione di conformità CE

Noi, Saia-Burgess Controls SA, CH 3280 Morat (Svizzera), dichiariamo in nostra propria responsabilità che i prodotti:

- ALE3D5FS10C3A00

che descrive questa dichiarazione rispondono alle normative/direttive seguente:

- normativa EN50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici)
- Normativa 2004/22/CE (MID) del Parlamento Europeo e del Consiglio sugli strumenti di misura
  - Allegato I, Requisiti di base
  - Allegato MI-003, Contatori di energia elettrica attiva

Data della dichiarazione di conformità : 2010

**Saia-Burgess Controls AG**

Organismi di valutazione della conformità:  
Zertifizierungstelle METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Firmato: Jean-Paul Costa, capo dello sviluppo

## Dati tecnici S-Bus

---

Sistema Bus	Saia® S-Bus
Velocità di trasmissione (baud rate)	1'200-2'400-4'800-9600-19'200-38'400-57'600-115'200.
Modalità di trasmissione	La velocità di trasmissione viene riconosciuta automaticamente
Lunghezza Bus (max.)	Data
Tempo di risposta (tempo risposta del sistema)	1200 m (senza ripetitore) Scrittura: 60 ms Lettura: 60 ms

- L'interfaccia funziona solo con fase 1 collegata.
- La comunicazione è operativa dopo 30 s dall'accensione
- L'inserimento del contatore d'energia in un sistema bus con intensiva comunicazione di dati può diminuire le prestazioni del bus
- L'aggiornamento dei dati avviene ogni 10 s, di conseguenza, l'intervallo d'interrogazione del contatore non dovrebbe essere inferiore a 10 secondi.
- È possibile collegare fino a 254 dispositivi al S-Bus. In caso di più di 128 dispositivi si consiglia l'utilizzo di un ripetitore.
- L'interfaccia non è provvista di resistenza terminale che quindi dovrà essere messa a disposizione separatamente.
- I registri utilizzati sono descritti nell'elenco dei registri

## Trasmissione dei dati

---

- Il sistema riconosce solo comandi di registro del tipo <<leggi/scrivi>>.
- È possibile scrivere solo un in registro alla volta.
- Il dispositivo visualizzerà il messaggio "NAK" in caso di scrittura contemporanea di più di un registro.
- È possibile leggere fino a 10 registri contemporaneamente.
- Il dispositivo visualizzerà il messaggio "NAK" in caso di lettura contemporanea di più di 10 registri.
- Il dispositivo non risponderà ad interrogazioni sconosciute.
- Il dispositivo è provvisto di un sistema di controllo della tensione. In caso di caduta di tensione, il sistema memorizzerà i registri nella EEPROM (velocità di trasmissione, ecc.)

## Modifica dell'indirizzo S-Bus nel dispositivo

---

- Per modificare l'indirizzo S-Bus tenere premuto il tasto ► per 3 secondi
- Dal menù, premere ▼ per aumentare l'indirizzo di 10, premere ► per aumentare l'indirizzo di 1
- Una volta raggiunto l'indirizzo desiderato, aspettare che il sistema ritorni alla visualizzazione principale

Saia-Burgess Controls AG

Bahnhofstrasse 18 | CH-3280 Murten | Schweiz

T +41 26 / 672 72 72 | F +41 26 / 672 74 99

pcd@saia-burgess.com | www.saia-cc.com

# Instructions de montage et d'exploitation, Type ALE3D5FS10

Compteur d'énergie active triphasé 65 A avec interface S-Bus, Pic. 1

## Description

Les compteurs d'énergie avec interface S-Bus permettent le relevé de toutes les données importantes telles que la position du compteur, le courant, la tension et la puissance (active et réactive).

## Caractéristiques techniques

Schéma de raccordement	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Classe de précision	■ B selon EN50470-3, Cl. 1 selon IEC62053-21
Courant de référence, maximal, de démarrage	■ $I_{ref} = 10 \text{ A}$ , $I_{max} = 65 \text{ A}$ , $I_{st} = 40 \text{ mA}$
Tension de service	■ $3 \times 230/400 \text{ VAC}$ , 50 Hz Tolérance -20%/+15%
Plage de comptage	■ 00000,00 à 999999,9 kWh
Sortie LED (seulement MID)	■ 1'000 Imp/kWh
Branchements Circuit d'alimentation	■ Section de conducteur 1,5 à 16 mm <sup>2</sup> , Tournevis Pozi N° 1, plat N° 2, couple de serrage 1,5 à 2 Nm
Branchements Circuit de commande	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , Tournevis Pozi n° 0, plat N° 2, couple de serrage 0,8 Nm
Température de service	■ -25 à +55°C (sans condensation selon la norme EN50470)

## Éléments d'affichage (Pic. 4)

T1 total	■ Indique la consommation totale tarif 1
T1 part.	■ Indique la consommation partielle au Tarif 1, cette valeur est réinitialisable
T2 total	■ Indique la consommation totale tarif 2
T2 part.	■ Indique la consommation partielle au Tarif 2, cette valeur est réinitialisable
P(kW)	■ Indique la puissance momentanée par phase ou de toutes les phases
U(V)	■ Indique la tension par phase
I(A)	■ Indique le courant par phase
100 Imp/kWh (seulement produit sans MID)	■ Pulse en fonction de la puissance absorbée
kWh	■ Indique l'unité kWh pour l'affichage de consommation
L1 / L2 / L3	■ En cas d'affichage P, U, I ou Error, la phase correspondante s'affiche
Error	■ En cas d'absence de phase ou de sens de courant inversé. La phase correspondante s'affiche également.

## Remarque préalable au raccordement

1. Ne pas raccorder la phase L1, L2 ou L3 à N.
2. Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laisser celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.
3. N doit toujours être connecté.

### Attention!

Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution !

## Utilisation de l'écran LCD

Voir la page avec le guidage de menu LCD

## Instructions de montage

Les compteurs d'énergie triphasé peuvent être encliquetés sur un rail de 35 mm (EN60715TH35). Ils ne peuvent être utilisés que dans des armoires électriques.

## Déclaration de conformité CE

Nous, Saia-Burgess Controls SA, CH 3280 Morat (Suisse), déclarons sous notre propre responsabilité que les produits:

- ALE3D5FS10C3A00

pour lesquels cette déclaration se réfère sont conformes aux normes/directives suivantes:

- EN50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques)
- Normativa 2004/22/CE (MID) del Parlamento
- Directive 2004/22/CE (MID) du Parlement Européen et du Conseil relatif aux Appareils de Mesure
- Annexe I, Exigences fondamentales
- Annexe MI-003, Compteurs d'électricité pour la consommation d'énergie active

Date du certificat de conformité: 2010

**Saia-Burgess Controls SA**

Organismes d'évaluation de la conformité:  
Zertifizierungstelle METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern  
Jean-Paul Costa, Directeur du Développement

Signé



## Caractéristiques techniques du S-Bus

---

Système de bus	Saia® S-Bus
Taux de transfert	1'200-2'400-4'800-9600-19'200-38'400-57'600-115'200. Le taux de transfert est déterminé automatiquement
Mode de transfert	Données
Longueur du bus (max.)	1200 m (sans répéteur)
Temps de réaction:	Ecriture: 60 ms
(temps de réaction système)	Lecture: 60 ms

- L'interface ne fonctionne que si la phase 1 est raccordée.
- La communication est opérationnelle 30 secondes après l'activation.
- Les compteurs d'énergie dans un système de bus véhiculant d'importantes quantités de données peuvent entraîner des pertes de puissance du bus.
- Les données sont actualisées toutes les 10 secondes. L'intervalle d'interrogation d'un compteur d'énergie ne devrait pas être inférieur à 10 secondes.
- 254 appareils peuvent être connectés au S-bus. Lorsque le nombre d'appareils est supérieur à 128, utiliser si possible un répéteur.
- L'interface n'est pas dotée d'une résistance terminale, qui doit être mise à disposition en externe.
- Les registres utilisés sont inscrits dans la liste de registres.

## Transfert de données

---

- Seules les instructions de registre « lecture/écriture » sont détectées.
- L'écriture ne peut toujours avoir lieu qu'en un seul registre à la fois.
- L'appareil renverra un signal « NAK » si l'écriture concerne plus d'un registre en même temps.
- Jusqu'à 10 registres peuvent être lus en même temps.
- L'appareil renverra un signal « NAK » si la lecture concerne plus de 10 registres en même temps.
- L'appareil ne répond pas aux interrogations inconnues.
- L'appareil est doté d'une surveillance de la tension. En cas de chute de tension, les registres sont enregistrés dans l'EEPROM (taux de transfert, etc.).

## Modification de l'adresse de S-Bus sur l'appareil

---

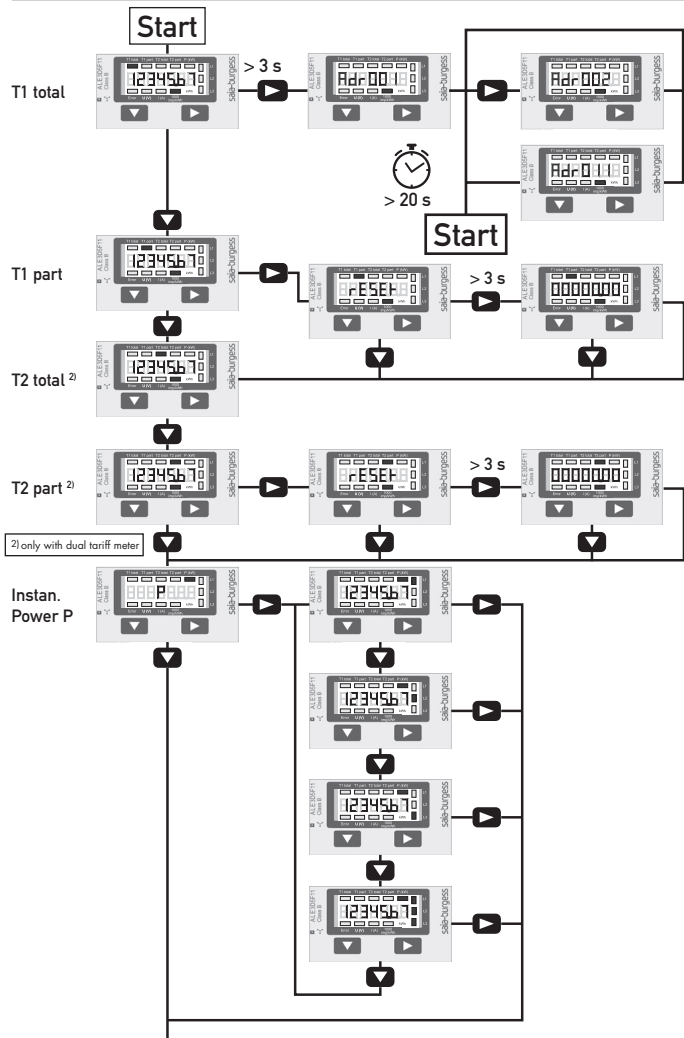
- Pour modifier l'adresse du S-Bus, maintenir la touche ► appuyée pendant 3 secondes.
- Dans le menu, la touche ▼ incrémente l'adresse de 10 et la touche ► l'incrémte de 1.
- Lorsque l'adresse souhaitée est atteinte, attendre que le menu principal s'affiche de nouveau.

Saia-Burgess Controls AG

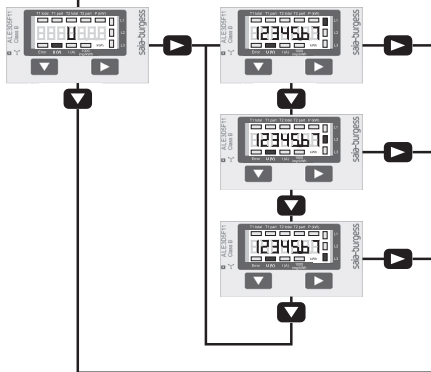
Bahnhofstrasse 18 | CH-3280 Murten | Schweiz  
T +41 26 / 672 72 72 | F +41 26 / 672 74 99  
pcd@saia-burgess.com | www.saia-cc.com

R	Read	Write	Description	Value / Unit
0	x		Firmware-Version	Ex: „11“ = FW 1.1
1	x		S-Bus com. number of supported registers	will give „41“
2	x		S-Bus com. number of supported flags	will give „0“
3	x		Baudrate	BPS
4			NOT USED	will give a „0“
5	x		ASN (letter 1-4)	will give „ALE3“
6	x		ASN (letter 5-8)	will give „D5FS“
7	x		ASN (letter 9-11)	will give „10C“
8	x		ASN (NOT USED)	will give “ ”
9	x		HW Vers. Modif	Ex: „11“ = FW 1.1
10			NOT USED	will give a „0“
11			NOT USED	will give a „0“
12	x		Serialnumber	Serialnumber
13			NOT USED	will give a „0“
14	x		Status / Protect	„0“ = no Problem „1“ = Problem with last communication request
15	x		S-Bus Timeout	ms
16	x	x	S-Bus Address	
17	x		Error Flags	0 : No error 1 : Error Phase 1 2 : Error Phase 2 3 : Error Phase 1 and 2 4 : Error Phase 3 5 : Error Phase 1 and 3 6 : Error Phase 2 and 3 7 : Error Phase 1, 2 and 3
18	x		NOT USED	will give a “0”
19	x		Tariff flag	0 is Tariff 1 4 is Tariff 2
20	x		WT1 total Counter Energy Total Tarif 1	10 <sup>2</sup> kWh (multiplier 0,01) Ex: 00912351 = 009123.51kWh
21	x	x	WT1partial Counter Energy partial Tarif 1	10 <sup>2</sup> kWh (multiplier 0,01) Ex: 00912351 = 009123.51kWh
22	x		WT2 total Counter Energy Total Tarif 2	10 <sup>2</sup> kWh (multiplier 0,01) Ex: 00912351 = 009123.51kWh
23	x	x	WT2partial Counter Energy partial Tarif 2	10 <sup>2</sup> kWh (multiplier 0,01) Ex: 00912351 = 009123.51kWh
24	x		URMS phase 1 Effective Voltage of Phase 1	V Ex: 230 = 230V
25	x		IRMS phase 1 Effective Current of phase 1	10 <sup>1</sup> A (multiplier 0,1) Ex: 314 = 31,4A
26	x		PRMS phase 1 Effective active Power of phase 1	10 <sup>2</sup> kW (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45kW
27	x		QRMS phase 1 Effective reactive power of phase 1	10 <sup>2</sup> kVA (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45kVA
28	x		cos phi phase 1	10 <sup>2</sup> (multiplier 0.01) Ex: 67 = 0.67
29	x		URMS phase 2 Effective Voltage of Phase 2	V Ex: 230 = 230V
30	x		IRMS phase 2 Effective Current of phase 2	10 <sup>1</sup> A (multiplier 0,1) Ex: 314 = 31,4 A
31	x		PRMS phase 2 Effective active Power of phase 2	10 <sup>2</sup> kW (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kW
32	x		QRMS phase 2 Effective reactive power of phase 2	10 <sup>2</sup> kVA (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kVA
33	x		cos phi phase 2	10 <sup>2</sup> (multiplier 0.01) Ex: 67 = 0.67
34	x		URMS phase 3 Effective Voltage of Phase 3	V Ex: 230 = 230 V
35	x		IRMS phase 3 Effective Current of phase 3	10 <sup>1</sup> A (multiplier 0,1) Ex: 314 = 31,4 A
36	x		PRMS phase 3 Effective active Power of phase 2	10 <sup>2</sup> kW (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kW
37	x		QRMS phase 3 Effective reactive power of phase 3	10 <sup>2</sup> kVA (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kVA
38	x		cos phi phase 3	10 <sup>2</sup> (multiplier 0.01) Ex: 67 = 0.67
39	x		PRMS total Effective active Power of all phase	10 <sup>2</sup> kW (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kW
40	x		QRMS total Effective reactive power of all phase	10 <sup>2</sup> kVA (multiplier 0,01) Ex: 1545 = 15,45 kVA

## Menu to display the value on LCD



Voltage  
 $U$



Current  
 $I$

